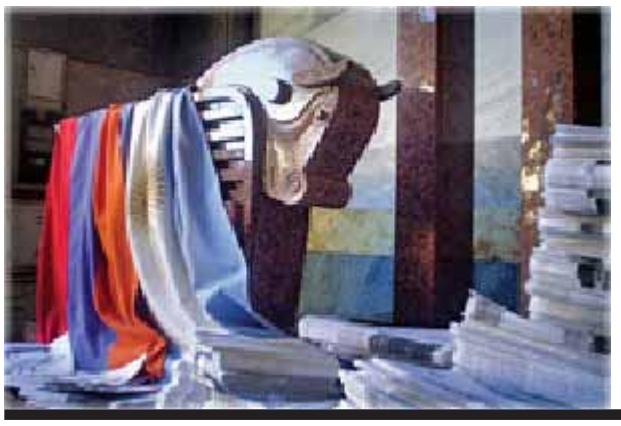

Semanario Armenio
SARDARABAD
ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ

34 րդ տարի
թիւ 1535
Չորեքշաբթի
2 Դեկտեմբեր 2009

Año XXXIV, Nº 1535. Miércoles 2 de diciembre de 2009. www.sardarabad.com.ar

CONSEJO INTERESTATAL DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROASIATICA

Armenia participó en las sesiones

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia).- El Presidente Serge Sarkisian participó en las sesiones de trabajo del Consejo Interestatal de la Comunidad Económica Euroasiática (EvrAzEs), en las que Armenia estuvo presente en calidad de observadora.

La reunión, que tuvo lugar en Minsk, contó también con la presencia de los jefes de Estado de Rusia, Kazakhistán, Kyrgyzstan, Belarús y Tajikistán, quienes -en primer término- se reunieron en forma privada, para ampliar luego la reunión a sus respectivas delegaciones.

La agenda comprendió más de veinte temas, en los que se incluyeron la puesta en marcha de las decisiones adoptabas en las sesiones previas del Consejo; la creación de un mundo económico común, de una unión aduanera en el territorio de EvrAzEz, además de temas relativos a los esfuerzos conjuntos tendientes a sobrellevar la crisis económica y financiera global.

En las sesiones del 4 de febrero del corriente año, el Consejo Interestatal adoptó dos decisiones: «Sobre el establecimiento de un Fondo Anticrisis de EvrAzEs» y «Sobre el establecimiento de un Centro de Alta Tecnologías de EvrAzEs».

Armenia es cofundadora del Fondo Anticrisis y del Centro de Altas Tecnologías. La Asamblea Nacional de Armenia ya ha ratificado los documentos pertinentes a estas dos decisiones. Estos documentos están en la última etapa de verificación interna y a su término, el Centro comenzará a funcionar.

Tras la reunión en formato extendido, los mandatarios firmaron documentos relativos a la toma de decisiones, entre las cuales se incluyó la creación de una unión aduanera entre Rusia, Belarús y Kazakhistán.

En Minsk, el Presidente de Armenia también participó en la cumbre de países de la C.E.I. referida al desarrollo de tecnologías de información.

La delegación presidida por el mandatario regresó a Ereván el 27 de noviembre por la noche.

Con Nikolay Bordjuzha

Apenas unos días antes, el 24 de noviembre ppdo., el Presidente se reunió con el Secretario General de la Organización de Tratado de Seguridad Colectiva, Nikolay Bordjuzha.

El mandatario expresó su gratitud por la eficiente cooperación lograda con dicho cuerpo y destacó el trabajo realizado en este último tiempo. *«Probablemente, ésta es la primera vez que una decisión oral se transforma en un documento, que permitió la creación de la Fuerza de Respuesta Rápida.*

Esta fuerza, de reciente creación, comenzará sus ejercicios militares muy pronto.

Confío en que muy pronto tendremos un paquete de medidas relativas a estas fuerzas y que nuestra Organización se va a transformar en el cuerpo de seguridad más efectivo de nuestros Estados miembros» -dijo el Presidente.

Cabe destacar que en la misma reunión el mandatario armenio condecoró al Secretario Gneral de la OTAN, con la Orden de Honor.

Al agradecer el gesto, Bordjuzha manifestó que veía la distinción como un «gesto de confianza» y que hará lo posible para que las actividades que la Organización sean cada día más eficientes.

El Jachkar de La Plata

Este sábado a las 18.00, se bendecirá el jachkár emplazado en la plazoleta situada a la derecha de la Catedral, en una ceremonia que cuenta con los auspicios del Arzobispado de La Plata, del Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile y la Embajada de Armenia en nuestro país.

Previamente, a las 17.15, se realizará una ceremonia en la Catedral de La Plata, con la participación del Coro Gomidás de la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Con posterioridad a la bendición, se desarrollará un acto cultural en el salón Dorado de la Legislatura platense, donde actuará el Conjunto de Danzas «Kaiané» de la Unión Cultural Armenia.

La U.G.A.B., donante del Jachkar y organizadora del acto en forma conjunta con la Municipalidad de La Plata, ha previsto la salida gratuita de micros desde su sede, Armenia 1322, Capital, a las 15.00. Para poder acceder a ese servicio es indispensable anotarse en Secretaría, (tel. 4773-2820) hasta el día de hoy.

FRENTE A LA EMBAJADA DE GEORGIA

Manifestación en Ereván

Ereván.- El 24 de septiembre ppdo. se realizó una manifestación en la plaza de la República de la Capital armenia, desde donde estudiantes y activistas marcharon hacia la Embajada de Georgia para protestar ante el gobierno de ese país por su desidia y descuido intencional respecto de numerosos monumentos arquitectónicos armenios y por restringir la inscripción de la Iglesia Apostólica Armenia como una Diócesis activa dentro del Estado georgiano.

Esta manifestación fue una respuesta abierta al reciente derrumbe de la iglesia «Surp Kevork» de Mughní, sobre el que informamos en nuestra edición de la semana pasada.

Lamentablemente, éste no es el único caso de la desidia y despreocupación de las autoridades georgianas, con respecto a las propiedades armenias. La iglesia de «Surp Norashén» también ubicada en Tbilisi, es del año 1467 y fue clausurada para servicios religiosos durante el régimen comunista, en 1930, fecha a partir de la cual se la utilizó como depósito de libros, como muchos otros sitios religiosos.

Tras el colapso de la U.R.S.S., la República Independiente de Georgia, se negó a devolver estas propiedades a la Iglesia Apostólica Armenia de ese país. Más aún, se han destruido sistemáticamente cruces de piedras y se ha erigido una cerca de material para aislar la iglesia.

El propósito es anexar esta propiedad a la Iglesia Ortodoxa Georgiana, que se encuentra al lado y hacer de ella toda una propiedad perteneciente a la Iglesia Ortodoxa de ese país.

Especialistas denuncian a éste como un claro proceso de «georgianización», mediante el cual además de pasar de dueño una propiedad, se cambian las cruces y se niega el ingreso de la feligresía armenia a la iglesia.

Sobre este punto, el informe presentado por la Secretaría de Estado de los Estados Unidos, en noviembre de 2005, describía:

«Existen problemas con grupos religiosos tradicionales. La Iglesia Católica Romana y la Iglesia Apostólica Armenia no han podido asegurarse que les restituyan sus iglesias y no tienen acceso a otras facilidades. Estos sitios fueron otorgados a la Iglesia Ortodoxa Goergiana por el gobierno de Georgia. Así, permanecen cerradas la iglesia de Norashén y otras cuatro iglesias armenias pequeñas en Tbilisis y Akhaltsikhe.»

De las 29 iglesias que funcionaban en Tbilisi a comienzos del siglo XX, sólo una permanece en actividad. La comunidad armenia de Georgia ve en esto un intento de asimilación total de la población armenia y su herencia cultural.

Lo que se necesita ahora es una acción decisiva de toda la Diáspora a través de sus organizaciones influyentes para pedir el apoyo de sus respectivos gobiernos, e instar a través de ellos, a las legítima restitución de los bienes históricos y culturales de la comunidad armenia de Georgia.

ECONOMIA Y NEGOCIOS

El Presidente recibió al empresario Eduardo Eurnekian

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- El 25 de noviembre ppdo., el Presidente Serge Sarkisian recibió al empresario argentino Eduardo Eurnekian, quien le presentó el proceso actualizado del programa de inversiones de su empresa en diferentes áreas de la economía de Armenia.

El benefactor nacional notó con satisfacción que la crisis económica y financiera global no ha afectado los programas relativos a la economía de Armenia y que todas las iniciativas están en proceso de realización.

El Presidente, por su parte, señaló la importancia de concluir a tiempo la construcción de la nueva terminal del aeropuerto Zvartnótz, que a partir de 2011 permitirá el tránsito de 3.000.000 de pasajeros por año. También habló sobre la necesidad de que el servicio postal trabaje eficientemente, para ofrecer un servicio de calidad a toda la población, tnato en zonas urbanas como rurales.

El mandatario también destacó la importancia de los esfuerzos que realiza el empresario para el desarrollo del mercado agrícola y alimenticio. Dijo que Armenia *«recibe con agrado todas las ideas innovadoras en el área agrícola, por cuanto éstas facilitan el desarrollo de otras áreas de la economía y se convertirán en una base sólida para el desarrollo global de las comunidades rurales».*

Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.

Gevorg Rustamyan

TALLADOS. IMAGENES EN GRANITO.
GRABADOS EN RELIEVE EN MARMOL

Tel.: 15-5115-1844 Mensajes: 4771-2520
www.artearm.com
gevrus@yahoo.com.ar

CASA NATALIA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941/ 1144

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD** de la Asociación Cultural Tekeyán
www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. **Tel.**:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832 **E-mail**: **sardarabad@sardarabad.com.ar**
Reg. Nac. Prop. Intel.: 779.974
Director: Sergio Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.
Montevideo: Sonia Dergazarian de Tachdjian. Cavia 2813 ap 604.
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevâo Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT

ESEKA S.A.

FONDO NACIONAL ARMENIA

16.000.000 de dólares en el Telemaratón de los Estados Unidos

Motivo de la cúpula de la Iglesia (Surp Amenaperguich) - Ghazanchetzotz, de Shushí, Karapagh.

16.000.000 de dólares (15.875.043 U$A) es la cifra que reunió el Telemaratón en EEUU, el 26 de noviembre de 2009.

Será destinada a la infraestructura social y económica de la región de Shushí (ciudad Shushí y pueblos): canales de agua, colegios, caminos, renovación de terrazas de edificios, dando comienzo así al renacimiento de Shushí.

Paralelamente, continúan en Armenia y en Artzaj, los proyectos para el desarrollo rural.

nacional.

Agradezco a todos los benefactores y donantes, sin cuya invalorable dedicación simplemente sería imposible realizar estas obras, y a todos aquellos que colaboran con los trabajos del Fondo Armenia.

Gracias por la fe y por la confianza. Es por ello que nosotros vamos hacia adelante, y poniendo piedra sobre piedra, reconstruimos nuestra patria, construimos el futuro de nuestros niños". (**Ará Vardanian**, director del Fondo Armenia).

El Fonatón de Europa logró reunir 1.800.000 dólares, un 10 % más que el año anterior.

En Armenia y Artzaj, en Buenos Aires y en todo el mundo, continúa la colecta anual.
Tu llamado HACE LA DIFERENCIA.
Llamá al 4778-1736 o escribinos a argentina@himnadram.org

"Este Telemaratón, como los anteriores, simboliza la unión de la armenidad y es la expresión de su voluntad unificada. Este día, como es de rigor, se concentran y se anuncian las sumas que han reunido las distintas sedes del Fondo Armenia como resultado de los Fonatones, las que son destinadas a la solución de cuestiones de importancia

La participación fue muy grande: 12.400 familias atendieron el llamado de 650 voluntarios.

Por otra parte, los empresarios armenios de Rusia, reunieron **5.290.000 dólares,** en la Cena de Gala previa a los Fonaton-Teleton.

En las vísperas, en Armenia y Artzaj, 20.000 armenios ya habían realizado su contribución (13.000 personas lo hicieron por medio de HaiPost).

La colecta anual 2009 fue la más amplia en cuanto a número de participantes en todo el mundo.

Los resultados finales de 2009, serán anunciados a fin de año, cuando se publiquen los nombres de los donantes y las cifras correspondientes.

En la Argentina

El Fondo Armenia de Argentina, ha reunido, durante el Fonatón realizado el 13 de noviembre de 2009, 110.000 dólares.

Agradecemos a los benefactores por su generosa contribución.

Agradecemos a los numerosos donantes que llamaron a nuestros teléfonos para realizar su donación.

Agradecemos a quienes se acercaron personalmente.

Agradecemos a las instituciones, las cuales siguen recibiendo las donaciones de parte del Fondo Armenia.

Con el dinero reunido, se podrán realizar parte de los objetivos anunciados: canal de agua para el pueblo Karintak (región de Shushí), calefacción para el colegio de Karintak, renovación del camino.

Y compra de 3 ambulancias.

Artzaj necesita 15 ambulancias para cubrir todo el territorio. Son ambulancias equipadas -además- como consultorio. Llegan a donde no pueden llegar el transporte habitual, hasta los pueblos más remotos, solucionando problemas de salud, salvando vidas.

Falta aún mucho por hacer. Mucho por mejorar. Para asegurar una vida digna. Para que Artzaj sea una tierra deseada para habitar, para trabajar, para crecer en progreso, en paz, en número, en calidad, en futuro.

UNION RESIDENTES ARMENIOS DE HADJIN

Despedida del año
Sábado 19 de diciembre, 21.30 hs.
Cena-show-sorpresas
Reservas anticipadas al tel.: 4831-9931.
Capacidad limitada. **Scalabrini Ortiz 2273. Cap.**

CENTRO CULTURAL TEKEYAN

Gladys Arian, en exposición

Armenia 1329. Capital. Tel.: 4771-2520 / 4773-0314

Centro Cultural TEKEYÁN
Participante del Gallery Night Palermo

sarkís ashchian

owen toussounian

gaguik vardanian

Inaugura: 9 de diciembre de 2009, 19 hs.
Armenia 1329 C.A.B.A. Tel.: 4771-2520. E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

TIJE Premium by TIJE Group

140 Aniversario Padre Gomidas. SALIDAS GRUPALES
Salida 4/10/09 | Duración 16 días
Visitando Erevan y Karabaj. Acompaña Maestro Jean Almouhian.

Curso de Inglés en Brighton
Salida 29/01/10 | Duración 21 días
Incluye: Aéreo, 2 semanas de curso con alojamiento y pensión completa, 3 noches en París con alojamiento y excursiones. Acompañan profesoras de inglés Angela y Diana Kalaydjian.
USD 3145 PRECIO FINAL

Oferta especial! Pasaje aéreo
Buenos Aires / Erevan / Buenos Aires
Armavia Alitalia
USD 1590 PRECIO FINAL

Tarifas expresadas en dólares por persona con impuestos incluidos válidas para las salidas especificadas (curso de inglés) y aéreo a Erevan hasta 10/12 y compras hasta 30/09 o hasta agotar stock de 4 lugares lo que ocurra primero. No incluye gastos administrativos 1.2%. Imágenes ilustrativas.

IATA
Informes y reservas: Lima 355 - Piso 3 - Of F | Cap. Fed.
Tel: (54 11) 5272.8460 - premium@tije.travel - www.tije.travel

TRAS REGRESAR DE SU VIAJE A SAN ECHMIADZIN

Charla con Monseñor Kissag Mouradian

Hace unas semanas, regresó de un viaje que realizó a Jerusalén y Armenia el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, Arzobispo Kissag Mouradian.
Lo entrevistamos para conocer sus impresiones.

-Monseñor, regresa de un viaje prácticamente soñado: Jerusalén con todos sus lugares santos, el Patriarcado, el Seminario de los Santos Santiagos, entre otros sitios de interés histórico y luego Echmiadzín, la Santa Sede de la Iglesia Apostólica Armenia, con todo lo que significa en la identidad y formación de la Nación Armenia. ¿Cuáles fueron los objetivos de su viaje?

- Jerusalén es la ciudad donde me ordené sacerdote y donde nací en sentido religioso-espiritual. Así que cada visita es el medio de renovación de mis votos sacerdotales y de servicio al pueblo y la Iglesia Armenia. Mientras Armenia y San Echmiazín es nuestra Madre Patria donde se pueden renovar los sentimientos nacionales armenios y volver a mis trabajos y obligaciones cotidianas para mantener la identidad y tratar de ayudar, lo mejor posible, a la formación de las nuevas generaciones que viven tan lejos tanto de la Ciudad Santa como de la Madre Patria. En ese sentido el objetivo del viaje en una palabra podemos llamar "renovación".

-¿Cuál es la situación actual de las propiedades del ¨Patriarcado Armenio de Jerusalén? ¿En qué condiciones está el Seminario? ¿Hay seminaristas o jóvenes con vocación religiosa?

- El Patriarcado Armenio de Jerusalén mantiene su posición como guardián de los Santos Lugares a pesar de las dificultades y disminución de la población de los armenios y también de los cristianos en general en todo el territorio del país (Israel o Palestina en general). El Seminario funciona bastante bien pero hay pocos estudiantes o seminaristas con vocación sacerdotal. La mayoría viene de Armenia y después de cumplir los años de estudios, pocos se ordenan sacerdote. Además, el Patriarcado necesita el apoyo económico y moral de toda la diáspora armenia. Trataremos de buscar ese apoyo también acá, en la Argentina, para poder cumplir nuestro deber también con el Patriarcado en el mantenimiento de nuestros derechos en la Tierra Santa.

-En cuanto a San Echmiadzín, ¿cuál fue el motivo de su viaje?

-El motivo del viaje a San Echmiadzín fue -en primer término- la reunión de los obispos de la Congregación de San Echmiadzín y después, una reunión general (Temagan-badgamavoragan) con los representantes laicos de todas las diócesis del mundo.

-¿Qué cuestiones relacionadas con la Iglesia se analizan, en general, en las reuniones de las jerarquías superiores (obispos y arzobispos) de la Iglesia Apostólica Armenia?

-Generalmente se analiza el funcionamiento de la Iglesia en la diáspora como también en las diócesis de Armenia. El mantenimiento de las tradiciones de la Iglesia y del pueblo armenio y su transmisión a futuras generaciones, para conservar nuestra identidad nacional y el sentimiento patriótico tanto en Armenia como en la diáspora.

El Cardenal Bergoglio y el Arz. Kissag Mouradian, con los donantes, Sres. Carlos e Hilda Potikian, ante la imagen de San Bartolomé.

-Desde hace años, si no estamos errados, se trabajaba en redactar un Reglamento de la Iglesia Apostólica Armenia, ¿se ha avanzado en esa dirección?

-El principal objetivo de esa reunión fue revisar la versión final de ese Reglamento. Los trabajos duraron casi cinco días y -Dios mediante- pronto lo revisaremos aquí en nuestra Diócesis, para adaptarlo a nuestro funcionamiento.

-El Catolicós de Todos los Armenios, S.S. Karekín II, entre otras virtudes, se caracteriza por ser muy organizado y práctico, así bajo su tutela y dirección se organizó el Seminario Vazkenian, al que asisten muchos jóvenes. ¿Qué perspectivas hay en cuanto a la formación de religiosos, en ese contexto?

-Sinceramente, personalmente no ha tenido la oportunidad de conocer el Seminario Vazkenian, pero sé muy bien que S. S. Karekín II exige la formación universitaria de los religiosos.

-Regresando ya a nuestro país y considerando que Usted tiene una notable actuación dentro del ecumenismo, no podemos pasar por alto otro viaje que realizó a Grecia, antes que éste y que tenía también un hondo contenido espiritual. ¿Podría contarnos algo al respecto?

-Para el viaje que realicé a principios de septiembre, fui invitado por la organización llamada "Verdadera Vida en Dios" que está organizada y de alguna forma encabezada, por una mujer llamada Vassula Ryden, que ha tenido y sigue teniendo visiones y recibe mensajes de nuestro Señor Jesucristo. El viaje fue la VII Peregrinación Ecuménica y se llamaba "Tras los pasos de San Pablo". Viajamos en un crucero y visitamos todos los lugares (Atenas, Corinto, Isla Patmos, Lesbos-Mitilene, Kavala-Neápolis, Filipos, Tesalónica-Veria, Volos-Meteora). Dentro del crucero y durante los siete días de navegación, celebramos misas católicas, ortodoxas y ceremonias religiosas. También charlas y reuniones. De parte de la Iglesia Apostólica Armenia estaban presentes el Arzobispo Aris Shirvanian y el R.P. Kusan Aldjanian del Patriarcado de Jerusalén y un pequeño grupo de EE. UU. y Canadá. Nosotros también celebramos la Misa Armenia y entre los tres religiosos presentes, dimos una charla sobre la Iglesia Armenia y el pueblo armenio. A pesar del ambiente colmado de religiosidad, tuvimos también momentos agradables de paseos y diversión.

-Dentro de la misma línea, es notable el afecto y respeto que siente por Usted y por la Iglesia Apostólica Armenia el Arzobispo de Buenos Aires, Cardenal Mario Bergoglio, con cuya anuencia y bendiciones, se han emplazado un altar armenio en la Catedral Metropolitana, un altar a San Tadeo en la Iglesia de la Merced, el altar de San Bartolomé en la iglesia homónima y la semana pasada, tuvo lugar otra bendición importante. ¿Nos puede dar detalles de esta última ceremonia? ¿En qué consistió?

-Sí, gracias a Dios que tenemos esa buena relación con el Cardenal Bergoglio. La última ceremonia que realizamos con él fue la bendición y la unción del atrio y la imagen del atrio de la iglesia de San Bartolomé. La arquitecta de la obra es Katy Scavino; la obra es de la artista plástica Anahid Hovhannisian y fue patrocinada por los benefactores Carlos e Hilda Potikian, que el año pasado auspiciaron también la renovación del altar dedicado al Patrono de la Iglesia.

-La Iglesia Apostólica Armenia tiene por la hermosa tradición de reconocer la labor de quienes se han destacado por su servicio tanto a la iglesia como a la armenidad, en general. Hace muy pocos días, asistismos gustosos a la entrega de una condecoración y bula catolicosal a la Sra. Berdjuhí Emirian, por su vocación de servicio y donación del monumento a S.S. Vazkén I en el Seminario Vazkenian, del lago Seván. Posteriormente, Usted anunció que próximamente, se entregarán unas cartas de bendición enviadas por S.S. Karekín II a otras señoras de nuestra comunidad. ¿Quiénes son las señoras? ¿En qué consiste el reconocimiento y en mérito a qué?

-Las tres señoras son **Susana Kondurachian, Lusadzín Balassanian de Dergarabetian** e **Isabel Tchalian**, que van recibir las Cartas de Bendición enviadas por S. S. Karekín II. Son tres señoras, que además de a sus familias, han dedicado sus vidas al servicio de la comunidad a través de distintas instituciones y a nuestra Iglesia. Lo notable es que a pesar de su edad, ellas hoy continúan aportando su trabajo y conocimientos a nuestras instituciones y al quehacer comunitario.Por ese motivo, hemos solicitado la Carta de Bendición de Su Santidad.

Seguramente hay más hombres y mujeres que merecen recibir la misma Bendición, por lo que todos los años vamos a continuar solicitando este estímulo y reconocimiento del Catolicós.

-¿Cuándo será la ceremonia?

- La ceremonia de la entrega de las Cartas de Bendición de Su S. Karekín II se realizará este domingo 6 de diciembre, en la Catedral San Gregorio El Iluminador. Invitamos a nuestra feligresía a acompañarnos.

-Se acerca fin de año ¿Qué reflexión le haría llegar por este medio a toda la comunidad?

-Una vez más, año nuevo y Navidad…una vez más estamos de fiesta y deseamos alegría y toda la bondad para todos. Pero deseamos también la renovación del espíritu cristiano y armenio, para seguir mirando hacia adelante y fortaleciendo nuestro orgullo y sentimiento de ser armenios e hijos de la Iglesia Apostólica Armenia.

Estudio Jurídico
León Carlos Arslanian
Carlos A. Beraldi, Mario E. Kaminker, María G. Arslanian y Asociados

Carlos Pelegrini 961. Pisos 5º y 6º
Tel.: 4328-5520/5527/5493/5632
4394-3539/7340/7245/3537

Fax: 4393-5139
e- mail: arslanian@overnet.com.ar

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN - UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Egresados de la Sección Secundaria «Doris Tchinnosian»

Cursaron sus estudios en el Instituto Marie Manoogian; viajaron a Armenia para realizar su viaje de estudios y hace muy pocos días terminaron de cursar Quinto Año.

Son ellos, de izquierda a derecha, (primera fila, de pie): **Kocak, Raffi; Koruk, Franco; Catena Tabakian, Federico; Egiaian, Matías; Pernigotti, Federico; Mkrian, Esteban; Boyadjian, Belén; Koruk, Stephanie; Takessian, Alina; Engulian, Laureano; Zanikian, Pablo;** (centro) **Mutlu, Nicolás; Chalukian,Leandro; Guluzian, Mailén; Oundjian, Melina; Torosian, Candela; Almeda, Agustina; Marutian, Nataly; Ingrassia, Carolina; Panossian, Onnig;** (sentados) **Arakelian, Gisela; Balyan, Tamara; Karamanukian, María Victoria; Baltaian, Sofía; Babouian, Florencia; Boghossian, Jean Paul; Vega, Agustín; Kerestegian, Tomás; Lorenzo, Santiago y Ketén, Kevin,** quienes quisieron inmortalizar sus recuerdos en esta foto, tomada en el patio cubierto del Instituto Marie Manoogian, que los vio crecer durante estos años escolares.

¡Exitos, chicos!

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA – YP BUENOS AIRES

¿Qué hice yo por Armenia? III

El pasado viernes 6 de noviembre, en el marco de eventos del mes organizadas por los YP Bueno Aires (Jóvenes Profesionales), se llevó a cabo la tercera versión del ciclo "¿Qué hice yo por Armenia". El mismo trata de exponer las vivencias y actividades realizadas por jóvenes profesionales armenios de nuestra comunidad en la Madre Patria.

En esta ocasión la apertura fue un tanto especial y estuvo a cargo de María Sol Torosian (24), quien, en el mes de agosto de este año, viajó a Toronto para participar del "Genocide and Human Rights University Program", dictado por el Instituto Zoryan en la Universidad de Toronto. María Sol cursó sus estudios primarios en el Colegio Armenio Arzruní, luego finalizó el ciclo secundario en el Instituto Marie Manoogian. Actualmente se encuentra trabajando en el actual Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca, en el área legal de la Dirección de Producción Forestal y cursando los últimos años de la carrera de Abogacía con orientación en Derecho Internacional Público, en la Universidad de Buenos Aires.

Nos comentó acerca del programa que se realiza cada año en el Instituto Zoryan, del foco que se le dan a los delicados asuntos sobre genocidios, dinámica de trabajo de los participantes de todo el mundo, y las conclusiones finales. Fue interesante escuchar sus experiencias compartidas con estudiantes de origen turco quienes no conocían los sucesos ocurridos a principio del siglo XX, y que al final del programa presentaron en conjunto un trabajo final basado en las emociones a favor de los hechos históricos y su reconocimiento.

El segundo lugar fue para la Lic. en Ciencias Biológicas (UBA) Mariana Mardirosian (27), también egresada en el Instituto Marie Manoogian, quien iniciará un proyecto que finaliza con un doctorado, en el área "Salud Ambiental" en la

(Continúa en pág. 7)

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Castellano, Armenio e Inglés desde Jardín.
Historia, Cultura ,Tradición, Danzas y Música Armenia.
Informática en todos los niveles.
Viaje de convivencia y Campamentos.
Natación y Gimnasio integrados en nuestro edificio.
Intercambio idiomático de Inglés con U.S.A.
Viaje de Estudios a Armenia.

Abierta la Inscripción 2010
Armenia 1318 - CABA - 4773-2820 - 4771-6500
www.ugab.org.ar - Hacia el centenario
Sala de 2 años
Matricula Bonificada
+ Grupo Scout General Antranik + Act. deportivas extracurriculares

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Campamento 2009

El miércoles 21 de octubre, treinta y dos alumnos de 1º y 2º años y 4 profesores del Instituto Marie Manoogian realizaron el campamento anual en el predio Calfucurá, ubicado en Ezeiza.

Si bien la lluvia se hizo presente ese día, esto no fue motivo para opacar las actividades programadas. Una vez instalados en el quincho número 5, bajo la guia de los profesores Sonia Kucuk Beyaz, Analía Alvarez, Matías Taverna y Christian Medina, el grupo se dispuso a ordenar bolsos, comida, elementos de cocina, bolsas de dormir, etc..

Ya instalados, se organizaron juegos integradores dividiéndose en 4 grupos de tareas comunitarias que incluían: escribir las crónicas diarias, cocinar, lavar y tareas generales. Luego del almuerzo partieron todos juntos a hacer el reconocimiento del predio. Al regreso comenzaron a armar las carpas y, a la hora de la merienda, leyeron el buchón …¡con censura por supuesto!

Por la noche, saborearon unos ricos fideos con tuco, elaborados por el grupo de cocina bajo la guía de la profesora Sonia. Como cierre, los chicos realizaron diferentes sketchs y a la medianoche le cantaron el cumpleaños a Daniela de 1º año.

La mañana siguiente fue muy deportiva: jugaron al futbol, basquet, voley y handball en las instalaciones del predio.

A la hora del almuerzo cada grupo se lució en el amasado y horneado de pizzas, algunas salieron a punto, otras un poco crudas y otras ¡incomibles!

Durante la tarde se divirtieron realizando juegos cooperativos: armado de la torre humana, el mareado, el rol de a dos, la búsqueda del tronco mas tronco y la guerra de canciones, entre otros.

Como correspondía, a la hora de la merienda Daniela tuvo su festejo con ¡torta y leche chocolatada!; también se dedicaron a armar la pochoclera que iba a ser utilizada a la noche durante el ansiado fogón.

Al llegar la noche se divirtieron haciendo un juego nocturno, cenaron y junto al fogón compartieron canciones, chistes, historias de terror, bailes y unos ricos pochoclos elaborados por ellos mismos.

El viernes fue el último día de campamento, lamentablemente se terminaban esas minivacaciones de tres días. Luego de desayunar, comenzaron con el desarmado de las carpas y almorzaron hamburguesas caseras y verduras a la parrilla, bien saludables.

Para cerrar, realizaron una actividad con mucha adrenalina, la ¡TIROLESA!, disfrutándola a pleno.

Luego de que cada uno de ellos plasmara sus impresiones de cada momento compartido, en una cartulina, se emprendió el regreso finalizando así una experiencia i-nol-vi-da-ble.

ADRIANA MABEL DJIBILIAN

CLASES DE GIMNASIA
POSTURAL CONCIENTE

4961.4470 . 15 5422.9454

Aprenda tenis
todas las edades
Prof. Vartán
Vaneskeheian
15 3216 4414
Preparador
físico
Consultar
por turnos

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian — Lucas Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. — Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar — www.opticasparagamian.com.ar

HISTORIA DEL ARTE.
CIENCIAS SOCIALES.
CULTURA GENERAL.
CLASES DE APOYO PARA ALUMNOS DE NIVEL SECUNDARIO
Clases grupales e individuales
a domicilio. 4794-8349
EVA YOUSSEFIAN DE SHAHINIAN. Profesora de Historia U.B.A.

Unión General Armenia de Beneficencia
- Comisión de Damas -

Almuerzo en la ciudad de La Plata
Con motivo de la Bendición del Jachkar
traído especialmente desde Armenia

Sábado 5 de diciembre — *Salida de la UGAB a las 11 hs*
Armenia 1322 — *Informes al 4773.2820*

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
EL UNIVERSO DEL VIDRIO
Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)
Fax: 02322-53-7550
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Hoy: Marmashén

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Viaje de estudios a Armenia. Julio 2009

Escribe:
Candela Torosian

Después de un largo viaje, desde Erevan hasta Gyumrí, en el "tren soviético", pasando muy cerca de la frontera con Turquía, disfrutando de una excepcional vista del Monte Ararat, nos esperaba el cálido y familiar micro de Sahak.

Paseamos con él por la ciudad, mientras que Tomás y Jean Paul, micrófono en mano, imitaban a periodistas de Bs.As, y Rosita "les daba letra", para que ellos cuenten acerca de los lugares, la historia y la actualidad. Muy divertido.

Así llegamos a Marmashén, un conjunto monástico, escondido entre aquellas montañas, como todo en Armenia, donde

el ruido de los pájaros y la paz del lugar, hacían un clima diferente. Está en el valle del río Ajurian, que sirve de límite con Turquía, por el Oeste, en buena parte de la frontera. Al otro lado del Ajurian, se veían, durante el trayecto en tren, las ruinas de la antigua y gloriosa capital Aní.

Bajo uno de los árboles del convento, almorzamos sandwiches de kebab en lavash. A la sombra de la Iglesia, hecha en piedra duf color anaranjado, típica de la región de Gyumrí, con un estilo diferente de las otras iglesias que habíamos visto, nos sentamos en un corredor, donde seguramente los monjes estudiarían desde el siglo X, cuando fue construida por Vahram Bahlavuní.

Este monasterio fue reconstruido en diferentes épocas, durante la Unión Soviética. Pero en 1988, el terrible terrimotorio de Gyumrí, también dañó severamente varias de las estructuras de este conjunto, que fue restituido por el Centro italiano "Centro Studi e Documentazione della Cultura Armena" (CSDCA)

En ese corredor, -el lugar más fresco de todo el convento-, cantamos, charlamos, invitamos a participar a unos lugareños, desfilamos. Intercambiamos fotos, celulares, nombres, e-mails, conocimos cómo es un típico día de campo de una familia en Armenia.

El río, un poco más abajo, fue escenario de nuevos juegos. Este lugar, como muchos de los que fuimos en Armenia, me hizo comprender que apesar de la distancia, de las diferencias culturales que tenemos, Armenia no es un país más en el mapa, al cual uno va a conocer, es **nuestra casa.**

¿Qué hice yo por Armenia? III

Universidad de Comahue, en la ciudad de Neuquén.

Mariana nos comentó acerca de las tres actividades realizadas durante su estadía en la ciudad de Gyumri como parte del programa Birthright Armenia.

La primera fue dentro del “Shirak Competitiveness Center” donde estuvo enseñándole español a un grupo de 6 jóvenes, todas estudiantes universitarias que ya sabían inglés. Las clases, los horarios y las dinámicas las preparaba ella según fuera necesario.

También brindó clases de español e inglés, junto con actividades recreativas para niños carenciados que asistían día a día al “Gyumri Social Childcare” (entidad pública del estado).

Por último, colaboró también con la ONG “Women for development”, cuya dirección es ejecutada por un grupo de mujeres, con sede en cinco pueblos pequeños en los alrededores de Gyumrí. En estos centros se realizan tareas educativas para chicos basadas en modales, salud y solución de conflictos. Allí realizó, junto con una voluntaria de Canadá, dos presentaciones: una sobre Biología focalizada en genética (determinación de los sexos de los bebes, cromosomas x e y, color de ojos y cabellos, gemelos, mellizos, etc.) y la otra sobre higiene dental, en vista de las necesidades que tenían.

Finalmente, la noche la cerró Gabriel Arabean (24) estudiante de Arquitectura (UBA) y Maestro Mayor de Obras (Escuela Técnica Ing. Otto Krause), quien también cursó estudios primarios en el Colegio Armenio Arzruní.

Gabriel se desempeña, desde hace varios años, en Corporación América, y ya desde antes de viajar a Armenia trabajaba localmente en proyectos para el Aeropuerto de Zvartnots. Lo primero que hizo al llegar fue ver personalmente sus tareas hechas realidad dentro del mismo.

Al igual que Mariana, su viaje fue a través de Birthright Armenia, quienes le presentaron al arquitecto iraní-armenio Sarhat Petrossian, para trabajar en diversos proyectos por el lapso de sus dos meses de estadía. En su más reciente obra, el Lovers' Park Yerevan, Gabriel colaboró diseñando tanto las áreas de servicios como así también el recientemente inaugurado restaurant. Además participó en el anteproyecto de una escuela de arte para las afueras de Karapagh durante su viaje a dicho destino. Sin dudas fue una de las mejores experiencias de su estadía ya que logró conjugar su profesión con la historia de este pueblo y compartir con dos arquitectos un viaje con mil anécdotas que promete no olvidar.

Agradecemos la participación de estos valerosos jóvenes que sirven de inspiración a otros tantos para realizar similares actividades.

YP Buenos Aires
(Jóvenes Profesionales)

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

"EXPOARMENIA" en Río Gallegos

Organizada por la Comunidad Armenia de Río Gallegos, el día 2 de noviembre se inauguró en la sala "Julio Grumblatt" del Complejo Cultural Santa Cruz, Río Gallegos, la importante muestra fotográfica itinerante denominada «Expo-Armenia» que, captada por la lente del Arq. Norair Chahinian, refleja paisajes de Armenia y Artsaj.

La apertura de la misma contó con la presencia del Secretario de Cultura de la Provincia de Santa Cruz, el Arq. Cazzappa, reporteros de numerosos medios escritos, radiales y televisivos, personalidades afines al mundo de la cultura, artes visuales y fotografía, así como también importante numero de público en general, atraídos por la calidad técnica de la muestra como por el interés en un país lejano y desconocido para la mayoría de los presentes.

Alejandro Avakian con el Secretario de Cultura de Santa Cruz, Arq. Cazzppa

Cobertura en la prensa escrita.

En el transcurso del acto, amenizado por música instrumental armenia y con degustación de postres típicos de nuestra tierra, los presentes recorrieron la sala destacando la belleza de los paisajes y el espíritu de las fotografías, que logran transmitir sentimientos profundos.

La extensa cobertura periodística previa (entrevistas televisivas en noticiero canal 2 y programa "La mañana" de canal 2, radiales: FM Magna, FM Tiempo, FM News, Radio LU14 y LU12 y en papel: El Periódico Austral, La Opinión Austral, Diario Tiemposur y Diario Prensa Libre) y posteriores a la apertura dan cuenta del interés de los medios por este tipo de propuestas culturales, que forman parte de los proyectos de la pequeña comunidad armenia de Santa Cruz.

Cabe recordar que la muestra estuvo disponible hasta el día 12 de noviembre del corriente año y que contó con los auspicios de la Embajada de Armenia, la Embajada de Brasil, la Secretaria de Cultura de la Nación y con los aspectos organizativos a cargo de la Unión General Armenia de Beneficencia de Buenos Aires.

Simultáneamente, se informó sobre la presentación en Río Gallegos de la obra teatral "Un Mismo Árbol Verde", que trata el tópico del Genocidio Armenio, evento organizado por la Secretaría de Cultura de Santa Cruz, la Secretaría de la Mujer y el INADI, en colaboración con la comunidad armenia local.

Alejandro Avakian
Comunidad Armenia
de Río Gallegos

RECONOCIMIENTO

Triple premiación para el Dr. Krikor Mouchian

Los médicos, Dr. Krikor Mouchian, Dr. Julio Félix Albónico y el Prof. Dr. Angel Alonso fueron acredores del Premio Científico Medalla de Oro Asociación Médica, al Mejor Trabajo de Alergia, otorgado por la Asociación Médica Argentina.

Por unanimidad, el jurado les otorgó el premio por el trabajo «Inmunoquímica e inmunopatogénesis de los antígenos del polen de la gramínea lolium perenne y su papel en la polinosis».

Además, por decisión unánime del jurado, también reciben el premio «ACCESIT» al siguiente trabajo: «Actividad de una timoestimulina humana sobre los linfocitos humanos de atópicos y no atópicos» los médicos Dr. Carlos Pionetti, Dr. Krikor Mouchian, Dr. Julio Albónico, Dra. Laura Bignone, Dra. Marta Seoane, Dra. Silvia Irañeta y el Prof. Dr. Angel Alonso.

Apenas unos días después, el Jurado del Premio «Julio A. Cruciani» 2009, integrado por los Doctores Bettina Dwek, Miguel Galasco y Jorge Mercado, decidió otorgar dicho premio al trabajo «Aislamiento y caracterización de las fracciones antigénicas del polen de la gramínea Lolim Perenne y su relación con la polinosis» del Dr. Krikor Mouchian, en cooperación con los médicos arriba señalados.

Los premios serán entregados mañana, en oportunidad de celebrarse el «Día del Médico». ¡Felicitaciones!

Dra. Elena Arabian
Abogada. Mediadora.
Temas de familia.
Sucesiones. Accidentes

MEDIACIONES
15-4196-2307
4375-4950

Desalojos. Cobros.
Daños y perjuicios.
Paraná 426 5º I. Cap.
elena-arabian@fibertel.com.ar

SHENK
Arq. BERBERIAN e HIJOS
www.shenk.com.ar

. Av. Córdoba 4800 Tel. 4777-2222
. Mansilla 3832 Telefax: 4822-1800
. Maure 1587 Tel.: 4777-4005

www.shenk.com.ar

ՌԱԿ Մամուլ

«ԵԹԷ ԱՅՍՕՐ ԿՈՐՑՆԵՆՔ ՍՓԻՒՌՔԻ ՀԱՅ ՈՒՍՈՒՑՉԻՆ, ԿԸ ԿՈՐՑՆԵՆՔ ՄԻ ԱՄԲՈՂՋ ՄՇԱԿՈՅԹ ԵՒ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴ»

Սոնա Աւագեանի հարցազրոյցը Խ. Աբովեանի անուան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի «ՍՓԻՒՌՔ» գիտաուսումնական կեդրոնի տնօրէն, բանասիրական գիտութիւնների տոքթոր, փրոֆեսոր Սուրէն Դանիէլեանի հետ

- Որո՞նք են «ՍՓԻՒՌՔ» գիտաուսումնական կենտրոնի գործունէութեան հիմնական ուղղութիւնը եւ նպատակները

- Պ. Կենտրոնը ստեղծուել է 1995 թ.: 2002-ից իրականացնում ենք հայրենի ուսուցիչների մէկամսեայ վերապատրաստութիւն՝արեւմտահայ հանրակրթական առարկաներից՝ դասական եւ սփիւռքահայ գրականութիւն, լեզու, նաեւ պատմութիւն: Մասնակցիների տարածքային շրջանակը ընդգրկուն է՝ ողջ Հայաստանը, բնականաբար՝ Արցախն իր շրջաններով: Անցած տարիների ընթացքում վերապատրաստել ենք 425 հայրնի ուսուցչի: Գաղտնիք չէ, որ մեր ուսուցիչները հիմնականում տկար են արեւմտահայերէնից, դժուար են տրւում արեւմտահայ գրական բնագրերը, որոնք առանց այն էլ դպրոցական ծրագրերում շատ են «սեղմուած»: բացառութիւնները, ի հարկէ, հաճելի են, բայց՝ շատ քիչ, իսկսփիւռքահայ գրականութիւն նտանք պարզապէս չգիտեն: Ի՞նչ ենք սովորեցբմում ուսանողներին «ժամանակակից հայոց լեզու» անուան տակ մեր համալսրաններում: Երկու գրական հայերէններ ունենք. արեւմտահայերէնը մի կողմ ենք նետել, սովորեցնում ենք նրան արեւելահայ գրականութիւն: Մինչդեռ ուսանողը արեւմտահայերէն պիտի լաւ իմանայ, որ կարողանայ հասկանալ Դուրեանի, Պարոնեանի, Զօհրապի, Վարուժանի, Մահնուրի լեզուն, բառային ճանաչողական համակարգը:Պիտի տանք լեզուական որոշակի պատրաստուածութիւն, մանաւանդ բանասիրական բաժանմունքներում: Չենք անում:

Փարիզի «Մաշտոց» հայ լեզուի պաշտպանութեան միութիւնը եւ մենք մեզ մօտ արդէն վերապատրտուած, մրցութային կարգով ընտրուած լաւագոյն ուսուցիչներին առաջարկում ենք մէկ տարի իրենց դպրոցներում անցընելու արեւմտահայ լեզուի, արեւմտահայ գրականութեան ծրագիր՝ 168 ժամով: Այս գործի գլուխ կանգնած է Սորպոնի համալսարանի փրոֆեսոր, տոքթոր Հիլտա Գալֆայեան-Փանոսեանը, որը վերջերս Երեւանում հրատարակել է արեւմտահայերէնի ուսումնական ձեռնարկ յատուկ մեր ուսուցիչների համար: Հայաստանի եւ Լեռնային Ղարաբաղի 50-ից աւելի դպրոցներում արդէն այդ ծրագիրն իրագործել ենք: Դրա քաղաքական նշանառութիւնը մեծ է: Նշանակում է արեւմտահայ խօսքը հասնում է նրանց:

Տասը տարի շարունակ, 2000-ից սկսած՝ պարբերաբար կազմակերպում ենք սփիւռքահայ ուսուցիչների վերապատրաստութեան մէկամսեայ դասընթացքներ: Աշխատել ենք 30-ից աւելի երկրների հետ: Մեր խնդիրն է սփիւռքահայ ուսուցչին 120 ժամուան ընթացքում իսկապէս մասնագիտական զօրութիւն տալ: Հիմնականում վերապտրատութեան գալիս են Սիրիայից, Լիբանանից, Իրանից, ԱՊՀ երկրներից: Մեր դասընթացներին ներգրաւել ենք հանրապետութեան գիտական եւ շամկավարժական ներուժը, հրաւիրել Սփիւռքի առաջատար մասնագէտներին: Անգամ այն ժամանակ, երբ պետութիւնը խորհրդանշական գումարներ էր տրամադրում դասընթացներին, մենք գտնում էինք ճանապարհներ ֆինանսական բացը գոցելու համար: Անգնահատելի էին Խ. Աբովեանի անուան Հայկական Պետական Մանկավարժական Համալսարանի, Լոս Անջելեսի Պոլսահայ Միութան, անհատ բարերարների ներդրումները:

Մեզ մօտ մինչեւ հիմա վերապատրաստուել է 300 սփիւռքահայ ուսուցիչ, բայց այդ թիւը շատ յարաբերական է, որովհետեւ մեր դասախօսները յաճախ են մեկնում Սփիւռքի վարժարաններ կարճաժամկէտ ու երկարաժամկէտ կրթական ծրագրերով:

Երբեմն խզում է եղել մեր աշխատանքներում, Կրթութեան նախարարութեան հետ մենք ունեցել ենք, մեղմ ասենք, փոխըմբռնման պակաս:

Ո՞ր հարթութիւնում եւ ո՞ր խնդիրների առթիւ էք փոխըմբռնման պակաս ունենում:

-Կազմակերպական խնդիրներում՝նախարարութիւն-համալսարան գծի վրայ: Առաջին խզումը ժամանակին առաջ բերեց կրթութեան նախարար Սերգօ Երիցեանը, որը անդուլ ցանկութիւն էր ցուցաբերում սփիւռքահայ ուսուցիչների դասընթացները «յանձնել» Կրթութեեան ազգային ինստիտուտին, ինչը հակասում էր պետական քաղաքական ուղղութեանը: Մի տարի դա նրանց յաջողուեց, սակայն հիմնականում ոգտուեցին դասախօսական մեր կազմից, գործադրեցին մեր ծրագրերը: Մէկ տարի անխարարի պաշտօնը վերստանձնած Լեւոն Մկրտչեանը կենտրոնին վերադրձրեց վերապատրաստութեան իրաւունքները: Նոյն իրավիճակը կրկնուեց այս տարի: երեւի դա կապուած էր Կրթութեան նախարարութեան նոր վարքգծի հետ. Սպարտակ Սէյրանեանը նեղ շրջանակով (Կրթութեան Նախարարութեան Սփիւռքի բաժնի հետ) «լռելեայն» որոշել էր վերապատրաստութիւնը երկրորդ անգամ «վերայանձնել» Կրթութեան ազգային ինսդիտուտին, իսկ մեցնիզ միայն պահանջում էին մեր ծրագրերը, մեր ուսուցչական կազմը:

Ուսումնական ճանաչողութեան շրջանում մենք լայն ուշադրութիւն ենք դարձնում սփիւռքահայ ուսուցիչների՝ Հաայստանի ճանաչողական խնդրին, այսինքն՝ Հայաստանը տեսնեն, ճանաչեն, լինն որտեղ հարկ է՝ Խոր Վիրապում, Գառնիում, Գեղարդում, Տաթեւում, նաեւ՝ Ղարաբաղում: յաճախ սրանք աւելի ներգործուն դաստիարակչական, ճանաչողական խնդիրներ են լուծում, գաղտնիք չէ, որ ուսուցիչներից շատերը առաջին անգամ են լինում Հայաստանում:

Այս պետութիւնը սամբողջութեամբ վերապատրատութեան ծաւալները վերցրեց իր վրայ՝ 60 հազար տոլարի համարժէք հայկական դրամ, իսկ մինչ այդ շատ խորհրդանշական գումարներ էր տրամադրում: Օրինակ՝ մինչեւ նախանցեալ տարի մենք 1000 տոլար ենք ստացել պետական ոիւտճէից առանձին տողով: մնացած միջոցները անցած տարիներին հայթայթում էինք մենք:

-Ձեր գնահատմամբ առհասարակ սփիւռքահայերի մայրենի լեզուի իմացութիւնն ինչպիսի՞ն է:

-Հիմնականում՝ վատ: Բայց մեղաւորութիւնը մերն է: Եթէ մենք արեւելահայեր ենք, բնական է՝ մեր մօտեցման արժէքը կրթամշակութային դաշտում չպիտի լինի միայն արեւելահայի ընկալման իւրայատկութիւնից: Մենք պետութիւն ենք: Սփիւռքը, նշանակում է նաեւ լեզուն ու մշակոյթը պահել-պաշտպանելու խնդիրը այսօր նոյն պետութեան ռազմավարական ծրագրերի մէջ է: Բայց այն իրագործողները թերեւս թերանում են Սփիւռքում կրթական եւ մշակութային բազան զօրացնելու ուղղութեամբ տարուող աշխատանքներում: Սփիւռքը համալսարանական կրթութեամբ, դասական իմաստով ուսուցիչ այլեւս գրեթէ չունի: Ուրեմն ի՞նչ ենք նորոգում, ի՞նչն ենք թարմացնում, եթէ չի տիրապետում իր առարկային եւ մանկավարժական-հոգեբանական հմտութիւններին:

Անհրաժեշտը, գլխաւորը այս պահին՝Հայաստանում պէտք է բացել արեւմտահայ համալսարանական մասնագիտացումով հայագիտական բաժանմունք, այսինքն՝ ֆակուլտետ (նկատի ունեմ լեզուակ, գրական, մշակութային, պատմական, առարկայական համակարգերը): Այլապէս, եթէ այսօր կորցնենք Սփիւռքի մասնագէտ հայ ուսուցչին, կը կորցնենք մի ամբողջ մշակոյթ ու ժողովուրդ:

Միւս խնդիրը վերաբերում է արեւմտահայ նոր աշախրհի եւ մշակոյթի հանդէպ մեր ընդհանուր վարքագծին: Արեւմտահայերը, որքան էլ դժուար էր, ժամանակի մէջ պաշտպանեցին դասական ուղղագրութիւնը, արեւմտահայերէնի համակարգը, իսկ «մենք»՝ արեւելհայերս, «նրանց» չաջակցեցինք, ընդդիմակառակը՝ տաբաժանելու քայլերը քաղաքական ենթախորք ստացան, խորհրդային շրջանում խզուեցին հայութեան երկու հատուածների միջեւ ուղիղ կապերը: Դասական ուղղագրութեան նկատմամբ վերաբերմունքը յաճախ նենգափոխւում եւ ուղղւում է արեւմտահայ մշակոյթի դէմ: Դու պիտի արեւմտահային հնարաւորութիւն տաս, որ ինքը պաշտպանի լեզուն եւ գրութեան ձեւը, ինչը մե՛րն անցեալում: Թումանեանը, Չարենցը, Աբովեանը, Րաֆֆին, Տէրեանը, միւսները գրում էին այդպէս: Աբեղեանական այս գիրը քաղաքական խնդիր լուծեց աւելի, քան լեզուական: Արեւմտահայը պիտի ինքնութիւնը վերահաստատի նախ լեզուով ու կրթութեամբ: հաայստանում արեւմտահայ արժէքների պաշտպանու-

շար. էջ 10

Nuestra página web:www.sardarabad.com.ar
Nuestro nuevo e-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Սփիւռքահայերու անունները պիտի գրուին գրական հայերէնով

Սփիւռքի նախարար Հրանոյշ Յակոբեան լրագրողներուն ներկայացուցած է այն փոփոխութիւնները, որոնք մտցուած են «Երկքաղաքացիութեան մասին» օրէնքին մէջ, արժանանալով կառավարութեան հաւանութեան: Նախարարը մասնաւորապէս անդրադարձած է այն դժգոհութեանց, որ կ'ունենային սփիւռքահայերը՝ իրենց անունները անգլերէնէն հայերէնի թարգմանելու ժամանակ, երբ կը ստացուէր բոլորովին տարբեր անուն-մականուն: Այժմ որոշուած է անձնագրերու մէջ անգլերէնով գրել նոյնութեամբ, իսկ հայերէն՝ գրական հայերէնով: Բարդ անուններ պատահելու պարագային, հարցը պիտի քննուի լեզուի տեսչութեան հետ եւ որոշում առնելու ժամանակ պիտի արժանանայ տուեալ անձի հաւանութեան:

Հրանոյշ Յակոբեան տեղեկացուցած է նաեւ, որ «Երկքաղաքացիութեան օրէնք»ի ընդունուելէն յետոյ, 2008-ի 7-8 ամիսներու ընթացքին, Հայաստանի քաղաքացիութիւն ստացած են 1350 սփիւռքահայեր, իսկ 2009-ի 10 ամիսներու ընթացքին այդ թիւը գրեթէ եռապատկուած է, եւ եղած են 3514 սփիւռքահայեր: Քաղաքացիութիւն ստացող սփիւռքահայերը հիմնականին մէջ միջին եւ բարձր տարիքի մարդիկ են՝ կրօնական դասէն, հասարակական գործիչներ եւ ընդհանրապէս Հայաստանի հետ յաճախակի առնչութիւն ունեցող մարդիկ:

«ԵԹԷ ԱՅՍՕՐ ԿՈՐՑՆԵՆՔ ՍՓԻՒՌՔԻ ՀԱՅ ՈՒՍՈՒՑՉԻՆ...

թիւն չկայ:

-Ուրիշ ի՞նչ քայլեր էք առաջարկում Սփիւռքը պահելու համար:

- Թուարկեմ միայն հնարաւոր գործնական քայլերը:

ա) Արդէն արեւմտահայ համալսարանական մասնագիտացումով բաժանմունք բացելու գերանհրաժեշտութեան մասին շեշտեցինք. ատոր սփիւռքահային հնարաւորութիւն՝ կրթութիւն ստանալու Հայաստանում:

բ) Երեւանում կարելի է ունենալ արեւմտահայ ուսուցման ծրագրերով հիմնական եւ աւագ դպրոցներ:

գ) Միջպետական պայմանագրերի կարգաւորման եպանակով կարելի է դպրոցներ բացել Ռուսաստանի Դաշնութեան կենտրոնական քաղաքաներում՝ ՀՀ պետմիջոցներով:

դ) Արեւմտահայ վարժարանների ճակատագիրը ծանր խաչ է: Ասենք, Բուէնոս Այրէսում հայկական դպրոցները ութ են, բայց Պետրոս Հաճեանի վկայութեամբ՝ պահելն դժուար՝ ծրագրի, ուսումնական բովանդակութեան, աշակերտին հայեցի մեծացնելու առօրեայ հարցերը ճնշում են: Վիճակը բնականաբար, մխիթարական չէ միւս համայնքներում: Պետութիւն ես, «Հայաստան» Համահայկական հիմնադրամ ես, գումարդ ուղղիր Սփիւռքի դպրոցին: Չեն ուղղում: էլճար շէնքե՞րն են կարեւորը, թէ՞ Սփիւռքի վարժարանները: Եթէ այսօր դու կորցրիր Սփիւռքի դպրոցների պաշտպանութիւնը, դու կորցնում ես մի ամբողջ մշակոյթ ու ժողովուրդ:

ե) Համախմբուածութեան գործնական աւելի կարեւոր առաջարկ. եթէ մենք ունենայինք ազգային շահերի քաղաքականութիւնը ներկայացնող ամէնօրեայ համահայկական թերթ՝ դասական ուղղագրութեամբ, որոշակի ամփոփագրով,գունաւոր, շքեղ ներդիրներով՝ իսպաներէն, անգլերէն, ֆրանսերէն, եւ թերթը նոյն օրը լոյս տեսնէր Մոսկուայում, Պէյրութում, Փարիզում, Լոս Անջելեսում եւ այլ քաղաքներում, դուք գիտէք՝ դա ինչպսէ կը փոխէր Սփիւռքի մթնոլորտը, կը բերէր ազգային խնդիրների ինչ գերկենտրոնացում, խտացում: կը լիներ գրական,, քաղաքական, մշակութային թերթ, պետական քաղաքականութեան, ազգային համախմբուածութեան գաղափարը կրէր իր մէջ:

Կամ «Ռ1», «Արմենիա», «Շանթ» եւ առհասարակ այն հեռուստաընկերութիւնները, որ հեռարձակում են Հայաստանից, մի փոքր դուրս գային իրենց նեղլիկ գաղափարների սենեակներից ու շոուի, զաւեշտի հեռուստաընկերութեան յանձնառութիւնից ստանձնէին ազգային շահի լուսաւոր գերակայութիւնը՝գրականութեան, լեզուի, մշակոյթի բաց դասեր, ուսումնական ծրագրերի շարքեր, համահայկական քննարկումներ, հեռուստատեսային բանավէճի կամուրջներ, ինչքա՜ն բան կը շահէր այդ պարագային սփիւռքահայը:

ԹՈՒՐՔԻԱ

ԱՐԱՄ ՍՐԲԱԶԱՆ՝ ԿՐՕՆԱՓՈԽ ԸԼԼԱԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

Կրօնական Ժողովի ատենապետ Արամ արք. Աթէշեանի հետ կատարուած հարցազրոյց մը հրատարակուած է «Հիւրրիէթ» թերթի մէջ, ուր Սրբազանը ոչ միայն կարգ մը ծանօթութիւններ կու տայ իր ընտանիքին ապրած չժուարութիւններուն մասին, այլ նաեւ կ,անդրադառնար զանազան ճնշումներու տակ կրօնափոխ ըլլալ ստիպուած հայերու ու անոնց յաջորդ սերունդներուն մօտ կայացած հոգեբանական վնասուածքներուն:

Լրագրողը իր հարցումներուն տրուած պատասխանները հրատարակելէ առաջ, դիտել կու տայ, որ Թուրքիոյ մէջ այսօր կարգ մը թոռներ կամ զաւակներ կ'իմանան որ իրենց մեծ մայրերը կամ մեծ հայրերը մահմետական դառնալէ առաջ, ուրիշ կրօնքի կը պատկանէին: Հակառակ որ հարիւր տարի անցեր է վրայէն, այսօր բազմաթիւ մարդիկ չեն կրցած իրեցն զաւակներուն ըսել, որ **«Մենք իրականութեան մէջ հայ ենք եղեր»**: Այս կերպով ալ անոնք չեն կրցած սրբագրել հոգեբանական վնասուածքը, որ ծնունս կ'առնէ այս իրողութենէն: Եւ երբ այսպէս մէկ առ մէկ երեւնա կը հանուին այս հոգեբանական վնասուածքները, յայտի կը դանռայ, որ հայերը կրօանփոխ եղած ըլլալ սիպուեցան ոչ միայն 1915-ին, այլ յաջորդ տասնամեակներուն ընթացիքն ալ, ինչպէս 50-ական կամ 60-ական թուականներուն: Ասոնք մասին է որ կը խօսէր Արամ Սրբազան:

Հայ համայնքին բերանացի պատմութեան մէջ ինչպիսի՞ տեղ մը ունին 1915-ի պատահարները: Արամ Սրբազան կը պատասխանէ որ մենք այս նիւթերուն մէջ մտնել չենք ուզեր, չենք ուզեր որ մեց իբր գործիք գործածեն այս նիւթին մէջ: Ահաւասիկ մեծաթիւ հայեր Հաայստանէն հոս եկած են ու կ'աշխատին, եթէ Հայաստան երթաք, կը տեսնէք որ շատ հայեր թրքերէն կը խօսին: Բայց անշուշտ որ ցաւալի դէպքեր պատահեցան անցեալի մէջ ու ասիկա չէք կրնար դիւրութեամբ նետել մարդոց վրայէն:

Ապա Արամ Սրբազան կը բացատրէ որ ինք 1954ին ծնած է Տիգրանակերտի Սիլվան գիւղաքաղաքին մէջ: երեք քոյր, երեք եղբայր էին: Ընտանիքի անդամներուն մեծ մասը դեռ հոն է: Բայց իր եղբօր զաւակները հոն մահմետականացած են եւ իրեն «Տայը» կ'ըսեն, յարգանք կը ցուցաբերեն, ինք ալ երբեմն կ'երթայ ու անոնց մօտ կը գիշերէ: Ատենօ շատեր ուրիշներուն ճնշումով կրօնափոխ եղան: Իր քեռայրն ալ բռնի ուժով մահմետականացած էր, ուստի քոյրն ալ ստիպուեցաւ մահմետական դառնալ: Հիմա կ'ապրին որպէս մահմետական: Ասոնք պատահեցան 50-ական թուականներուն, այսինքն չէք կրնար զանոքն կապել 1915-ին:

Դիւրին չէ յաղթահարել հոգեկան այս վնասուածքին ազդեցութիւնը: Օր մը եթէ մարդիկ կարենան հանֆիստ կերպով ըսել, որ իրեց նա մրմատը աս է, այն ատեն թերեւս բան մը կը սրբաֆրուի: Ոչ մէկը իր կեցած տեղըփոխել կը փորձէ այն կրօնքը, որ եղեր է դարեր շարունակ իր նախնիներուն կրօնքը: Այաս պատճառով է որ հոֆեբանական վնասներ կը պատճառէ այն կրօնափոխութիւնը որ հիմնուած չէ իսկական հաւատքի վրայ: Այդ վնասները չեն անհետանար, մեծ մայրիկներ կամ մեռ հայրիկներ, ամբողջ կեանք մը որպէս մահմետական ապրելէ վերջ, իրենց վերջին շունչը փչելէ առաջ կը մերկացնեն իրեցն իրական արմատը:

Ի՞նչ կը պատահի, եթէ հայրենակից մը օր մը յայտնէ թէ կ'ուզէ վերադառնալ իր կրօնական արմատին: Արամ Սրբազան այս հարցումին կը պատասխանէ ըսելով, որ ամէն անհատ իրաւունք ունի դիմելու «Նիւֆիւս Տայրէսիի» եւ յատնելու, որ կ'ուզէ իր կրօնքը փոխել: Ամէն կրօնափոխ մարդ անպայման հայ չէ: Գալով հայերուն, եկեղեցին ու հայութիւնը իրարմէ անբաժան բաներ են: Եթէ մէկը հայ քրիստոնեայ դառնալ ուզէ, վեց ամսուան դասընթացքի պէտք է հետեւի եւ հոն փաստէ թէ իրապէս հաւատարիմ կը մնայ իր արմատին: Այն ատեն է որ Պատրիարքարանը փաստաթուղթ մը կը յանձնէ անոր ու ան ալ կը դիմէ պատկան իշխանութիւններուն: Վերջն ալ կը կնքուի ու մեր եկեղեցիին մէկ անդամը կը դառնայ: Բայց Արամ Սրբազան այստեղ կը ճշդէ թէ **«մենք ամրդիկը կը սիրենք ո՛չ թէ անոնց էթնիք արմատին նայելով, այլ կը սիրենք անոր համար որ Աստուծոյ կողմէ ստեղծուած արարածներ են»:**

Մարդոց իրենց արմատներուն վերադառնալը կամ հաւատարիմ մնալը մեծապէս կը նպաստէ ընկերային խաղաղութեան ու անդորրութեան: Մէկը որ ուրիշին կրօնքը չի յարգեր, իր կրօնքին ալ նկատմամբ յարգանք չ'ունենար:

Սրբազանը կը յայտնէ նաեւ, որ պատրաստութիւն կը տեսնուի աթոռակից Պատրիարք մը ընտրելու:

Վարչապետ Էրտողանին դիմում կատարուած է, որպէսզի հայաստանցի ընտանիքներուն զաւակները կարենան ընդունուիլ հայկական վարժարանները, իբրեւ հիւր-աշակերտ:

Վարչապետը խոստացած է միջամտել կրթական նախարարի մօտ կարգադրելու հաամր հարցը:

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

20 Դեկտեբեր
Արժանթինահայ հանրային գործիչ եւ ղեկավար, մտաւորական
ՅՈՎՍԷՓ ՕՂՈՒԼԵԱՆԻ
յիշատակութեան ձեռնարկ
մահուան 10-ամեակին առիթով

INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN

Madagh y homenajes

En esta oportunidad, las variables que contribuyeron a la enorme afluencia de amigos para participar del tradicional "Madagh" del Instituto Bakchellian, son como se diría en lenguaje culinario, agridulces. Ya que por un lado, tuvimos que lamentar irreparables pérdidas y por otro, alegría y felicidad, que homenajeamos debidamente.

Se dio inicio a la jornada con nuestro sagrado "Badarak", oficiado por el R.P. Mesrob Nazarian, secundado por el Archidiácono Daniel Kechiyan, y los Diaconos Baghdasar Agobian y Leandro Kechiyan, y la permanente, y en esta ocacion "jubilar" participación del Coro Gomidás, bajo la direccion de la Profesora Makruhi Eulmesekian. Mientras se colmaba el salón Mesrobian, arribaron el Embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Vladimir Karmirshalian y su esposa, quienes acompañados por nuestros directivos, realizaron una amplia recorrida por las instalaciones escolares y fueron interiorizándose de los múltiples aspectos que conforman la vida escolar.

Nos honraban con sus presencias, al igual que el Sr. Embajador, autoridades y representantes de la comunidad, a saber: Pastor de la Iglesia Evangélica Armenia, anexo Soldati, Sr. Julio Kaukian y Sra.; Presidente del Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia, Sr. Rubén Kechichian, y los consejeros Dr. Carlos Margossian y Sr. Harutiun Sarafian; Presidente del Colegio Armenio Arzruní, Sr. Martin Oundjian, y Sr. Ricardo Chakerian; Secretario de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, Sr. Carlos Varty Manoukian; Presidente de la Comisión Directiva de la Iglesia Surp Kevork de Vicente López, Sr. Aleksan Markaryasoglu y Sra.; Presidenta de la Comisión de Damas de la Iglesia Surp Hagop de Valentín Alsina, Sra. Marta Chataldjekian de Dere y su esposo Sr. Daniel Dere; Presidente del Club Franja de Oro, Dr. Rubén Marengo y Sra.; por la Unión Cultural Sharyum, Sra. Esther Tarpinian y Dr. Sergio Tchabrassian; por

HOM filial Flores-Pompeya, Sra. Silvia Baghamian de Kaltakdjian; por la Unión Cultural Armenia, Sr. Juan Dimigian, Dr. Nechan Ichkhanian y Sr. Adolfo Terzian; por la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Dr. Sergio Zakarian, Sr. Juan Kapelian y Sr. Jorge Zakarian; por la Unión Compatriótica Armenia de Marash, Sr. Martín Balekian; por la Unión Compatriótica de los Armenios de Aintab, Dr. Jorge Derkrikorian; por la Asociación Cultural "Hamazkaín", Sr. Carlos Luis Hassassian; una mención especial al Escribano Arturo Balassanian, que en esta visita nos donó una treitena de libros de su

reciente autoría, "Nuestra Catedral".

Finalizada la Santa Misa, en el sector contiguo del Jardín Vazkén I, junto al alumnado de las "salitas" con sus llamativos atuendos colorados y todo el personal del Instituto, se procedió a la bendición de la placa, fundida en colorida mayólica, amurada mirando el patio que a partir de ese momento se nominó como "Area de Recreación y Esparcimiento Infantil "Betty" Ketchejian", en memoria de nuestra inolvidable exalumna, docente, amiga, compañera, Beatriz Ketchejian de Karamanian. Su esposo, Daniel y su hija, María José, muy emocionados descubrieron la misma. La Directora de la sección oficial, Profesora Graciela Maggio de Castro, se refirió a la trascendencia del momento con certeras palabras y vuelo poético. El Embajador espontáneamente alzó en brazos una niña, y ningún presente pudo ocultar sensibilidades muy profundas, mientras se soltaban al cielo globos con los colores de la bandera armenia.

Lentamente, se produjo el desplazamiento de todos los presentes hacia el patio principal, donde ya estando las mesas dispuestas, se fueron ocupando en su totalidad. Tambien se colmaron las que instantáneamente se "armaron" en el salon.

Der Mesrob y los "sargavag", procedieron con la bendicion de la comida ritual y las mesas, tras lo cual comenzo a servirse el "pilav con pollo", magistralmente cocinado como ya es "tradición", por el querido Don Sukias Magarian.

El Sr. Alberto Egiaian y la Sra. Maria Luisa Hadjiminasian, en castellano y armenio respectivamente, tuvieron a su cargo las lecturas de las innumerables notas recibidas, y la mencion de las donaciones, que enumeramos aparte. Tambien fueron anunciando a quienes hicieron uso de la palabra, en el siguiente orden:

La Licenciada Claudia Bayramian, apoderada legal del Instituto, hablo sobre la personalidad de "Betty" y la enorme importancia del reconocimento por parte de sus pares, pues fue de ellos la iniciativa del homanaje.

Luego "Marijo" Karamanian, en su nombre y el de su padre Daniel, agradecio todas las muestras de cariño hacia quien "es" su madre, todo lo que de ella formo su personalidad y el ambito de la escuela que es su casa.

Juan Ohanian, presidente de la Comision Administrativa del Instituto Bakchellian, expuso como debe ser, la "memoria y balance" de lo actuado, enfatizando con vehemencia cual debe ser el futuro, con base y sin distorcionar el abnegado pasado que origino a toda la comunidad.

El Sr. Embajador, en sus amplias consideraciones y reconocimentos, destaco muy comodamente el haberse sentido en el seno de una enorme familia, de la que se sentia parte, exteriorizando "sin diplomacias" su buen humor, hablando en armenio y en castellano.

El Escribano Balassanian compartio con los presentes recuerdos del Sr. Isaac Bakchellian y vivencias de su juventud con el, muchas de las cuales estan reflejadas en su ultimo libro.

Kevork Keshishian, en nombre de la comunidad del Instituto y siempre en idioma armenio, se sumo a los conceptos de futuro antes escuchados y expuso cuasi demandante, necesidades insatisfechas y obligaciones, que no reflejan la repentina realidad, y menos aun honran la sacrificada labor de nuestros ancestros.

Todo el reconocimiento y honores, sin la mas minima duda, pidio a los presentes, para dar comienzo a los festejos de los primeros 80 años del Coro Gomidas, que como dijo, siempre estan presentes donde se los solicita, y donde no, saben que deben y dicen presente. Materializando la intencion, fue entregado al Coro una bandeja recordatoria, que recibio su directora, Makruhi Eulmezekian, quien tomo la palabra y con su personal expresividad agradecio el momento, sin soslayar algunos de los muchisimos recuerdos de tanta incondicional entrega.

Der Mesrob Kahanna Nazarian, tuvo atinadas reflexiones y como lo impone la tradición y las buenas costumbres, dio por finalizado el evento rezando el "Bahbanich".

"Aganadés"

Agradecimiento

La Comision Administrativa del Instituto Isaac Bakchellian, agradece especialmente a las siguientes personas que facilitaron la concreción del Tradicional Madagh:

Al Sr. Arsen Terzian y al Sr. Carlos Bagbudarian, la donacion de pollos.

Al Sr. Alberto Guller, la donacion del trigo.

Al Sr. Juan Abadjian de Panaderia Armenia, la donacion del pan.

A la Familia Batsakeissian-Jorasanian, la donacion de garbanzos y descartables.

Al Sr. Garo Arslanian, la donacion de los galones bordados.

Al Sr. Kevork Keshishian, la donacion del picle.

A la Dra. Cristina Samuelian y al Sr. Juan Ohanian, la donacion del "helva", en memoria de Daniel Ohanessian, Roberto Jorasanian y Beatriz Ketchejian.

A la Familia Berberian, la donacion de flores.

A su vez por la realización del Madagh, muchisimas gracias por las donaciones siguientes:

Sres. Adolfo y Jorge Keurikian: $ 3.000
Dra. Liliana Bayramian: $ 3.000
Sr. Manuel Arslanian: $ 2.000
Annikian e Hijos S.A.: $ 2.000
Exalumno: $ 2.000
Sra. Rosa Bakchellian: $ 1.500
Sr. Daniel Karamanian e Hija: $ 1.500
Dr. Antranik Arslanian: $ 1.000
Sres. Carlos y Marcelo Barsamian: $ 1.000
Sr. Misak Engulian: $ 500
Padrinos Conjunto Nor Arax: $ 500
Sra. Margarita Kirbijikian y Flia.: $ 500
Dr. Miguel Arturo Ekizian y Flia.: U$S 100
Sr. Ruben y Elsa Kechichian: $ 300
Nortextil S.A.: $ 300
Sr. Gregorio Marashioglu: $ 300
Sr. Krikor Simsiroglu: $ 300
Sr. Manuel Kahian: $ 300
Sr. Ruben Mutafian y Flia.: $ 250
Coro Gomidas: $ 200
Sras. Nuritza y Maria Kirbeyikian: $ 200
Sr. Ariel Kirbijikian: $ 200
Sr. Juan Kuringhian: $ 200
Sr. Panos Hadjinian: $ 200
Sr. Alberto y Maria Rosa Egiaian: $ 200
Sr. Edgar Kuringhian: $ 150
Duopack S.A.: $ 150
Sr. Harutiun Sarafian: $ 100
Sr. Carlos Thorossian y Sra.: $ 100
Sr. Peniamin Kumruian: $ 100
Sra. Sirvart Keshishian y Flia.: $ 100
Filial Ashjen-Flores Pompeya: $ 100
Hadjin Dun: $ 100
Flia. Kalebdjian-Delledonne: $ 50

Donaciones

en memoria de la Sra. Baghdiné Nahabetian

Con motivo de haberse cumplido cuarenta días de su fallecimiento, Nahabet y Sergio Nahabetian realizan las siguientes donaciones:

Instituto Marie Manoogian: $ 2.000
Instituto San Gregorio El Iluminador: $ 2.000
Colegio Mekhitarista: $ 2.000
Colegio Armenio de Vicente López: $ 2.000
Instituto Isaac Bakchellian: $ 2.000
Colegio Arzruní: $ 2.000

Se solicita a los responsables de las citadas instituciones educativas que se comuniquen con nuestra Secretaría para hacer efectivas las donaciones.

Donaciones a «Sardarabad»

En memoria de la señora Baghdiné Kalaidjian de Nahabetian se recibieron las siguientes donaciones:

Dr. Berge Setrakian y Señora
(Presidente del Consejo Central de la UGAB): U$S 1.000.-
Rubén y Elsa Kechichian: $ 500.-
Aram Majian y Familia: $ 300.-
Anyel y Juan Yernazian: $ 300.-
Razmouhí Khurlopian: $ 300.-
Vahram y Rosita Hairabedian: $ 200.-
Mirta y Antonio Sarafian: $ 200.-
Betty y Hampartzoum Haladjian: $ 150.-
Alicia y Daniel Vaneskeheian: $ 150.-

Otras donaciones

- Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de la Sra. Baghdiné K. de Nahabetian, la familia Madaghdjian dona $ 300 al Colegio Arzruní.

- En memoria de la señora Alicia Papazian de Leblebidjian, Rubén y Elsa Kechichian donaron $ 300.- a la U.G.A.B.

- Con el mismo motivo, Alicia Antreassian e hijos donaron $ 100.- al Instituto Marie Manoogian.

Agenda

DICIEMBRE

-Miércoles 2, 19.30 hs.: «La cultura armenia. Parte II: la era cristiana en Armenia» conferencia de Sarkís Aschian en el **Centro Cultural del Colegio Mekhitarista. Virrey del Pino 3511, Capital.** Entrada libre y gratuita.

-Sábado 5, 21 hs.: Cena familiar de Fin de Año en la Unión Cultural Armenia «Sharyum», **Malabia 1287. Capital**

-Lunes 7, 19.30 hs.: Concierto **«Orquesta y cantantes del I.U.N.A»:** en el **Centro Cultural del Colegio Mekhitarista. Virrey del Pino 3511, Capital.** Entrada libre y gratuita.

-Miércoles 9, 19.30 hs.: Concierto **del ensamble de coros «Alakiaz», «Narek», «Arzruní» y orquesta «Hamazkaín» dirigidos por Andrés Istephanian** en el **Centro Cultural del Colegio Mekhitarista. Virrey del Pino 3511, Capital.** Entrada libre y gratuita.

-Miércoles 16, 19.00 hs.: Santa Misa en rito armenio en la capilla «Virgen del lago Seván» del Colegio Mekhitarista. **Acto artístico** cierre de la temporada 2009, con artistas de la comunidad, en el **Centro Cultural del Colegio Mekhitarista. Virrey del Pino 3511, Capital.** Entrada libre y gratuita.

-Viernes 18, 20.00 hs.: Coro Gomidás continuando su 80º aniversario: **Concierto de música sacra, clásica y tradicional** en la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, Cap. Entrada libre.

- Sábado 19, 21.00 hs.: Recital inaugural de la orquesta «Horovel» dirigida por Andy Istephanian en **Asociación Cultural Armenia**. Invita: filial «Vartán Kevorkian» de Hamazkaín. **Armenia 1366, Cap.** Entrada libre.

- Sábado 19, 21.30 hs.: Despedida del año en Hadjín Dun. Cena-show-sorpresas. Scalabrini Ortiz 2273. **Reservas anticipadas al tel.: 4831-9931. Capacidad limitada.**

Agradezco a Dios...

Desde chicos, nos enseñan a ser agradecidos. Eso es algo que viene de la tradición familiar y que tiene que ver con las normas de urbanidad y convivencia del hombre educado.

Por eso, agradecemos cada vez que nos brindan algo. Lo hacemos con nuestra familia, con nuestros amigos, con nuestro entorno y hasta con los desconocidos.

Pero hay otro agradecimiento, más íntimo, más espiritual, que es el agradecimiento a Dios, al Todopoderoso, al Supremo Creador de todo lo que hay en la tierra, inclusive nosotros.

Agradecemos a Dios cada día que vivimos, tener salud, trabajo, una familia, gente que nos quiere. A veces, lo hacemos cuando algo nos toca profundamente o cuando -como creyentes- redescubrimos la mano de Dios en cada cosa que nos pasa.

Hoy, quiero hacer público mi agradecimiento a Dios, porque con su intevención y con su enorme misericordia, protegió a mi nietita menor en un accidente casero, que podía haber tenido lamentables consecuencias.

Afortunadamente, mi angelito hoy se encuentra bien y sin ningún tipo de inconvenientes, que seguramente íbamos a lamentar mucho.

Estas líneas son para que todos tomemos conciencia de la necesidad de elevar nuestras plegarias al cielo y para que cada día renovemos nuestro agradecimiento a Dios, con actos de fe.

Hilda

P.D.: Una recomendación: nunca hay que llevar a los chicos atrás en la bicicleta, porque si se enredan sus pies en las ruedas o en la cadena de la bicicleta, ese accidente puede tener consecuencias lamentables.

Sociales

Nacimientos

GIANLUCA CASTELO MALDJIAN

El 3 de noviembre será un día imborrable para Diego Castelo y Gabriela Maldjian de Castelo. Ese día abrió sus ojitos al mundo el pequeño Gianluca.

Su hermanito, Valentino, ya tiene preparados varios autitos para compartir en sus momentos de juego.

Entre tanto, sus abuelos, Julio y Virginia Castelo y Alberto y Cuqui Maldjian, reciben felices las felicitaciones de familiares y amigos. Se suman a la alegría sus tíos y primos.

¡Bienvenido, Gianluca!

TIAGO TSOLAKIAN KHASSERDJIAN

Para alegría de sus papás, Gastón Tsolakian y María Laura Khasserdjian de Tsolakian, el 12 de noviembre ppdo. nació el pequeño Tiago.

Sus abuelos, Miguel y Elisa Tsolakian, Gregorio Kasserdjian y Cristina Vadji, encabezan una larga lista de «brazos» dispuestos a tenerlo. ¡Ni que hablar de sus bisabuelos, Jacher y Elena Safarian, Dicranuhí y Rosa!

Su primito, Gonzalo Tsolakian y sus tíos, Martín y Silvia, Lucas, Esteban, Aram, Gabriel y Pablo están más que felices con este acontecimiento.

¡Felicitaciones!

AMANDA VICTORIA ALEXANIAN

Las familias Alexanian y Payaslian están de parabienes y ¡no es para menos!.

El 13 de noviembre nació la pequeña Amanda Victoria, hija de Víctor Alexanian y Verónica Payaslian de Alexanian.

Sus abuelos, Haiguhí Alexanian, Jorge y Victoria Payaslian, no pueden pasar ni un día sin ver a su nietita.

Por su parte, su tíos, José Khatcherian y Silvia Alexanian de Khatcherian, están más que felices con el progreso que la pequeña demuestra día a día.

¡Bienvenida, Amanda, y que seas inmensamente querida, como indica tu nombre!

TAMAR ARAX AMBARTSOUMIAN

¡Y finalmente, se quebró la racha!

¿Cuándo?: el 26 de noviembre ¿Por qué? Porque después de dos varones, llegó la tan esperada Tamar, quien -por cierto- estaba muy tranquila, a pesar de ser la hija de dos bailarines: nada menos que nuestros queridos Vahram Ambartsoumian y Tereza Sargsyan, quienes la recibieron con inmensa alegría.

No menos felices están sus hermanos, Azad y Edgar, quienes a partir de ahora tendrán una nueva obligación: cuidar a su hermanita.

¿Será bailarina como sus padres? ¡Enhorabuena!

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

BOOKING S.R.L. travel
CARLOS HATCHERIAN

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922, 6º «34». Capital.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar